

REPUBLIQUE DU BURUNDI



**LISTE DE VERIFICATION POUR INSPECTION
DES GIRAVIONS LORS DE LA DELIVRANCE
DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE**

1^{ère} Edition, Octobre 2019

Aéroport international Melchior NDADAYE, B.P. 694 Bujumbura – Burundi
Tél.: +257 22 20 3102 (secrétariat) ; +257 22 20 3100 (tous services)
Site web : www.aacb

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	LISTE DE VERIFICATION	Page: 2 de 8 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	INSPECTION DES GIRAVIONS LORS DE LA DELIVRANCE DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-C	

Information générale / General Information

1.	Type d'aéronef <i>Aircraft Type</i>
2.	N° de série d'aéronef <i>Aircraft Serial No:</i>
3.	N° Immatriculation <i>Aircraft Reg No</i>
4.	Adresse physique (lieu d'inspection) <i>Physical Address (Location of inspection)</i>
5.	Type d'exploitation <i>Type of Operation</i>
6.	Nom de l'exploitant <i>Name Of Operator</i>
7.	Date d'inspection <i>Date of Inspection</i>
8.	Total d'heures de la cellule <i>Total Airframe Hours</i>
9.	Fabricant du moteur / désignation <i>Engine Manufacturer/Designation</i>
10	Date de construction <i>Date of Construction:</i>
10.	Heures depuis le dernier renouvellement du CDN <i>Hours Since Last C of A Renewal</i>
12.	Inspecteur (s) <i>Inspector(s)</i> /

Evaluation Code : **S** = Satisfaisant **U** = Non Satisfaisant **N/C** = Non Contrôlé
N/A = Non Applicable

	ELEMENTS / ITEMS	S	U	N/C	N/A
1.	Travaux de peinture - les marques d'immatriculation sur la queue <i>Paint Work - Registration markings on tail</i>				
2.	Cellule Plaque signalétique S N° <i>Airframe Data Plate S N°</i>				
3.	Plaque Données Moteurs P N° G. NS D. S N° <i>Engine Data Plate P N° L. S N° /R. S N°</i>				
4.	Etat de l'épreuve du feu de la plaque d'identité d'aéronef et du nom du propriétaire, bien fixée à l'aéronef de manière bien visible près de l'entrée principale <i>Condition of Fire proof Aircraft and Owner's Name plate and secured</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

INSPECTION DES GIRAVIONS LORS DE LA DELIVRANCE DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-C

Page: 3 de 8
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	<i>in a prominent position, near the main entrance</i>				
5.	Capotage / Capots / état de porte d'accès / montage. Attaches, Charnières, Serrures pour vérifier la corrosion, la sécurisation et un bon ajustement <i>Fairings/ Cowlings/ Access ports condition/ fitting. Fasteners, Hinges, Locks for corrosion, security & proper fit</i>				
6.	Train d'atterrissage (patins / roue du train) - intégrité structurelle, douille et état d'amortisseur, fuites; pneu pour usure, coupures, pression, marquage de quantité de pression, marquage de fluage, dispositifs de verrouillage de sécurisation <i>Landing gear (skid / wheel gear) - structural integrity, bushing and damper condition, leaks; tire for wear, cuts, pressure, pressure QTY marking, creep marking, safety locking devices</i>				
7.	Porte pour fonctionnement et sécurisation, signes d'exploitation. Sortie de secours pour identification/marquage <i>Door operation & security, operating signs. Emergency Exit identification/ marking</i>				
8.	Bagages/Soute fret/ crochets compartiment pour état et affiches de limitation de poids. Réservoir auxiliaire pour fixation <i>Baggage/ cargo compartment/ cargo hooks - condition & weight limits placards. Auxiliary tank-attachment</i>				
9.	Pont de transmission inférieure de la boîte de transmission principale (BTP) et de la boîte de transmission intermédiaire (BTI) pour fuites <i>Lower transmission deck: Main Gear Box (MGB) Intermediate Gear Box (IGB) - leaks</i>				
10.	Poutre de queue: revêtement et capotage pour dommages, bosselures, déchirures. Installation d'antenne pour sécurisation et corrosion. Bord d'attaque du stabilisateur pour dommage du revêtement. «Zone de Danger » pour identification sur plaquette. Emetteur de localisation d'urgence (ELT) pour affiche, sécurité d'antenne. Feu anticollision pour état de lentilles, sécurisation <i>Tail boom: Skin/ fairing for damage, dents, tears. Antenna installation for security & corrosion. Stabilizer Leading Edge (LE) & skin damage. 'Hazard Area'- placard. Emergency Locator Transmitting (ELT) - placard,</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

INSPECTION DES GIRAVIONS LORS DE LA DELIVRANCE DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-C

Page: 4 de 8
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	<i>antenna security. Anti-collision beacon - lens condition, security.</i>				
11.	Arbre de transmission du rotor arrière § couplage pour corrosion, bosselures, rayures, frottement et alignement. Boîte arrière à engrenages pour fuites <i>Tail rotor transmission driveshaft & coupling - corrosion, dents, scratches, chafing, alignment. Tail Gear Box (TGB) - leaks</i>				
12.	Rotor arrière (RA) pour dommages, déchirures, fissures, entailles, abrasion (frottement provoquant une usure). Revêtement pour délaminage, entailles, des trous. Moyeu d'ajustement de précision et palier (élastomère) pour dommage, relâchement, délaminage, corrosion. Mécanisme de changement de pas (tige de contrôle / câble) pour une installation correcte, sécurisation. <i>Tail rotor: LE - damage, nicks, cracks, gouges, abrasion. Skin - delaminating, cuts, holes. Hub fitting & bearing (elastomer) – damage, looseness, delaminating, corrosion. Pitch change mechanism (Control rod / cable) correct installation, security.</i>				
13.	Dérive verticale/ protection (garde) du rotor de queue/ feu de positionnement pour sécurisation, dommage <i>Vertical fin/ Tail rotor guard/ position light - security, damage</i>				
14.	Pare-brise pour craquelures, entailles, fissures, clarté. Essuie-glaces pour sécurisation <i>Windscreen for crazing, cuts, cracks, clarity. Wipers for security</i>				
15.	<i>Pitot / statique autres dispositifs et des capteurs pour état, sécurisation, plaquettes Pitot/ Static other devices and sensors (condition, security, placards)</i>				
16.	Feux de navigation / atterrissage / feux de roulage pour état des lentilles, sécurisation <i>Navigation/ Landing Lights/ Taxiing light, lens condition, security</i>				
17.	EGPWS (Indication, avertisseur sonore et état de fonctionnement) <i>EGPWS (Indication, Aural Warning and Serviceability)</i>				
18.	DFDR (vérifier le bon fonctionnement et lecture annuelle du rapport <i>DFDR (Check for Serviceability and Annual/Read out Report</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

INSPECTION DES GIRAVIONS LORS DE LA DELIVRANCE DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-C

Page: 5 de 8
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

19.	CVR (vérifier le bon fonctionnement et lecture annuelle du rapport) <i>CVR (Check for Serviceability, and Annual/Read out Report)</i>				
20.	Affichettes d'accès de ravitaillement. Protection d'accès <i>Refueling port placards. Access ports</i>				
Pour vérification commencer par le moteur (EGB), et ensuite par la boîte de vitesse principale (MGB) lorsque le capotage et carénage ouverts <i>Carry out the following with the Engine (EGB) and Main Gear Box (MGB) cowlings and fairings open</i>					
21.	Vérifier la zone de fuite d'huile et de carburant, fuite hydraulique du servo moteur principal <i>Check the area for oil & fuel leaks, main servo actuators hydraulic leak</i>				
22.	EGB et MGB: état des barres de suspension et de montage, l'intégrité, sécurisation des dispositifs de verrouillage. <i>EGB & MGB : condition of suspension bars and mounting, integrity, safety locking devices</i>				
23.	Etat de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique pour effilochage (opération qui consiste à défaire les fils d'un tissu pour en récupérer la fibre) et desserrage <i>Hydraulic pump drive belt condition for fraying and slackness</i>				
24.	Couplage de transmission EGB pour dommage, dispositifs de verrouillage de sécurité <i>EGB transmission coupling for damage, security of the safety locking devices</i>				
25.	Commandes de moteur pour liberté de mouvement, les dommages, la sécurisation <i>Engine controls for freedom of movement, damage, security</i>				
26.	Tuyauterie / tubes pour dommages, coupures, trous, frottement, friction, sécurisation <i>Piping/ tubing for damage cuts, holes, chafing, security</i>				
27.	Câblage / collage pour frottement, effilochage, coupures, sécurisation <i>Wiring/ bonding for chafing, fraying, cuts, security</i>				
28.	Mât du rotor pour dommages, bosselures, revirement, entailles, frottement et sécurisation <i>Rotor mast for damage, dents, bends, nicks, chafing security</i>				
29.	Assemblage du moyeu du rotor principal : montage				



	<p>pour des dommages, usure, pour sécurisation. Amortisseur pour fuites hydrauliques, délaminage d'élastomère (qui a l'élasticité d'un caoutchouc)</p> <p>Assemblage des manchons pour fissures, bosselures, sécurisation. Lames de rotor principal pour fissures, craquelures, entailles, délaminage, état des bottes de dégivreur et des couches protectrice</p> <p><i>Main rotor hub assembly: Fitting and bearing damage wear, security.</i> <i>Hydraulic damper -leaks, Elastomer delaminating. Sleeve assembly - cracks, dents, security. Main rotor blades cracks nicks, delaminating, protective coat & De-icer boots condition</i></p>				
30.	<p>Instruments du poste de pilotage / équipements – pour vérifier la carte de déviation du compas magnétique, contrôler les ceintures de sécurité et harnais de sécurité pour les loquets métal-métal, le blocage adéquat et déclenchement.</p> <p><i>Cockpit instruments/ equip - Magnetic compass dev.card, Seat belts and shoulder harness check (metal-metal latches) proper locking and release</i></p>				
31.	<p>Vérifier la station de radio, les équipements de communication et de navigation</p> <p><i>Radio Station, Communication & Navigation equipment Inspection</i></p>				
32.	<p>A l'intérieur du giravion, vérifier les Signes et Instructions (Sortie, Boucler la ceinture de sécurité, Interdiction de Fumer, Sortie de Secours)</p> <p><i>Interior(Exit, Fasten Seat Belts, No Smoking, Emergency Exit) Signs & instruction</i></p>				
33.	<p>Équipement de secours d'aéronef, vérifier l'extincteur, la trousse de premiers soins, les torches de secours, hache de secours, une bouteille d'oxygène portable, équipement de protection respiratoire, l'emplacement du matériel de secours et des cartes d'instructions des passagers, fusibles</p> <p><i>Aircraft emergency equip: Fire extinguisher, First Aid Kit, Emergency Flashlights, Crash axe, Portable Oxygen Bottle, Protective Breathing Equipment, Emergency equip location brief card, Fuses</i></p>				
34.	<p>Sièges (sécurité, arrêt, briser sur la pression), ceintures de sécurité (marquage TSO, loquets métal-métal)</p> <p><i>Seats (Security, stops, break over pressure), Seat</i></p>				

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	LISTE DE VERIFICATION	Page: 7 de 8 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	INSPECTION DES GIRAVIONS LORS DE LA DELIVRANCE DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-C	

	<i>Belts (TSO marking, metal-metal latching)</i>				
35.	Certificats d'aéronefs et copies de documents de bord (CDN, Certificat d'Immatriculation, Licence de station radio, Journal technique de bord, Manuel de vol d'Aéronef, Liste Minimale d'Equipement LME, Liste de Déviation de Configuration CDL, Devis de masse et centrage, Assurance) <i>Aircraft Certificates and copy of documents on board (C of A , C of R, RadioStation license, aircraft Techlog, AFM, MEL, CDL, Mass & Balance, Insurance)</i>				

Remarques d'inspecteurs / Inspectors Remarks
Recommandations / Recommendations
L'aéronef a été inspecté conformément au règlement de l'aviation civile en vigueur et la liste de vérification ci-dessus. <i>The Aircraft has been inspected in accordance with the Civil Aviation Regulations currently in force and the checklist above.</i>
Je recommande / ne recommande pas la délivrance du certificat de navigabilité <i>I do / do not Recommend Issue of the Certificate of Airworthiness</i>
Nom de l'inspecteur Name of Inspector
Signature
Date
Approbation / Approval
Par la présente, j'approuve/n'approuve pas la délivrance du certificat de navigabilité <i>I hereby. I do / do not approve the Certificate of Airworthiness for Issue</i>



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**INSPECTION DES GIRAVIONS LORS DE LA
DELIVRANCE DE CERTIFICAT DE
NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-C**

Page: 8 de 8
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

NOM ET FONCTION	SIGNATURE	DATE
REDIGE PAR		
VERIFIE PAR		
APPROUVE PAR		